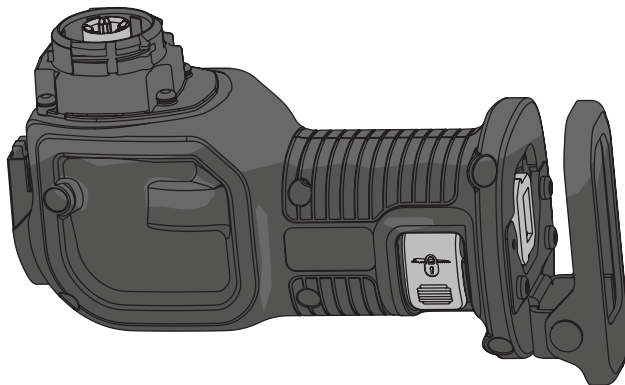


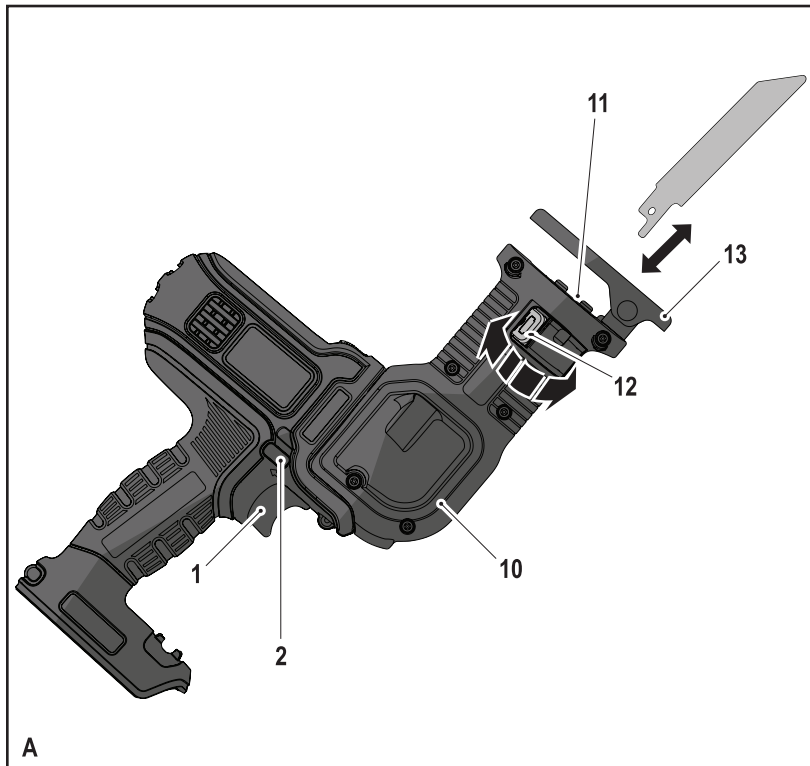


402113-57 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

www.blackanddecker.eu

MTRS10



Destinația de utilizare

Unealta multifuncțională BLACK+DECKER a fost concepută pentru o gamă variată de aplicații casnice. Folosind acest cap de fierăstrău alternativ (MTRS10), această unealtă este destinată pentru tăierea lemnului, metalului și a materialelor plastice. Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.



Avertisment! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile furnizate cu unealta dvs. electrică (MT143, MT350, MT108 sau MT18) înainte de a utiliza acest accesoriu. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru fierăstraie și gater

- ♦ **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- ♦ **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână și poate conduce la pierderea controlului.
- ♦ **Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere.** Nu întindeți niciodată mâinile sub piesa de prelucrat. Nu introduceți degetele sau degetul mare în apropierea lamei oscilante și a dispozitivului de fixare a lamei. Nu stabiliți fierăstrăul ținând de talpă.
- ♦ **Păstrați lamele ascuțite.** Lamele boante sau deteriorate pot determina fierăstrăul să devieze sau să se blocheze în timpul apăsării pe acesta. Utilizați întotdeauna tipul de lamă de fierăstrău adecvat pentru materialul piesei de prelucrat și pentru tipul de tăietură.
- ♦ **Atunci când tăiați țevi sau conducte, asigurați-vă că nu prezintă apă, cablaje electrice etc.**

- ♦ Nu atingeți piesa de prelucrat sau lama imediat după utilizarea unelei. Acestea pot deveni foarte fierbinți.
- ♦ Fiți atenți la pericolele ascunse; înainte de a efectua operații de tăiere în pereți, podele sau plafoane, verificați poziționarea cablurilor și țevilor.
- ♦ Lama va continua să se miște după eliberarea întrerupătorului. Opriti întotdeauna unealta și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a lăsa jos unealta.



Avertisment! Atingerea sau inhalarea pulberilor rezultate în urma aplicațiilor de tăiere poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Purtați o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor și fumurilor și asigurați-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.

- ♦ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală și/sau daune asupra obiectelor.

Caracteristici (fig. A)

Unealta reprezentată în figură este MT143. Și alte uneelte sunt disponibile pentru utilizare cu acest portuțuț.

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

10. Cap de fierăstrău alternativ
11. Dispozitiv de fixare a lamei
12. Manetă de prindere a lamei
13. Talpă

Asamblare

Avertisment! Înainte de a încerca să efectuați oricare dintre următoarele operații, scoateți acumulatorul din unealtă și asigurați-vă că lama fierăstrăului s-a oprit. Lamele de fierăstrău folosite pot fi fierbinți.

Montarea lamei fierăstrăului (fig. A)

- ♦ Țineți unealta la distanță de corp.
- ♦ Trageți maneta de prindere a lamei (12) pentru a elibera mecanismul de prindere a lamei.
- ♦ Introduceți complet tija lamei în colierul lamei (11).
- ♦ Împingeți maneta de prindere a lamei (12) în jos pentru a bloca mecanismul de prindere a lamei.

Notă: Lama poate fi instalată cu zîmții în sus, pentru a facilita tăierea la nivel

Demontarea lamei fierăstrăului (fig. A)

Avertisment! Pericol de arsuri: Nu atingeți lama imediat după utilizare. Contactul cu lama poate avea ca rezultat vătămarea corporală.

- ♦ Trageți maneta de prindere a lamei (12) pentru a elibera mecanismul de prindere a lamei.

- ◆ Scoateți lama.

Utilizare

Pornirea și oprirea

Notă: Asigurați-vă că selectorul înainte înapoi (2) nu se află în poziția blocat.

- ◆ Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de reglare a vitezei (1). Viteza unelei depinde de cât de mult apăsați pe comutator.
- ◆ Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de reglare a vitezei (1).

Tăierea cu fierăstrăul

- ◆ Țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini.
- ◆ Lăsați lama să se miște liber pentru câteva secunde înainte de a începe efectuarea tăieturii.
- ◆ Aplicați o presiune ușoară pe unealtă în timpul efectuării tăieturii.
- ◆ Dacă este posibil, lucrați cu talpa (13) apăsată pe piesa de prelucrat. Acest lucru va îmbunătăți controlul asupra unelei și va reduce vibrațiile, preîntâmpinând, de asemenea, deteriorarea lamei.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

Tăierea lemnului

- ◆ Fixați bine piesa de prelucrat și îndepărtați toate cuiele și obiectele metalice de pe aceasta.
- ◆ Ținând unealta cu ambele mâini, lucrați cu talpa (13) apăsată pe piesa de prelucrat.

Tăierea metalului

Rețineți că tăierea metalului durează mai mult decât tăierea lemnului.

- ◆ Utilizați o lamă de fierăstrău adecvată pentru tăierea metalului. Utilizați o lamă de fierăstrău cu dinți fini pentru metale feroase și o lamă de fierăstrău cu dinți groși pentru metale neferoase.
- ◆ Atunci când tăiați tablă subțire, prindeți o bucată de lemn pe suprafața posterioară a piesei de prelucrat și tăiați împreună cele două straturi astfel create.
- ◆ Întindeți o peliculă de ulei de-a lungul liniei de tăiat pe care doriți să o executați.

Accesorii

Performanța unelei dumneavoastră depinde de accesoriul utilizat. Accesoriile BLACK+DECKER și Piranha sunt proiectate la standarde înalte de calitate și concepute pentru a îmbunătăți performanța unelei dvs. Folosind aceste accesorii, veți obține rezultate optime cu unealta dumneavoastră.

Specificație tehnică

	MTJS1 (14,4 V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Turație în gol	min ⁻¹ 0-2700	0-3200
Lungime cursă	mm 20	20
Lungime max. lamă	mm 130	130
Greutate	kg 1,51	1,63

Nivelul presiunii sonore conform cu EN 60745:

Presiune sonoră (L_{pA}) 80,2 dB(A), marjă (K) 3 dB(A),

Putere sonoră (L_{WA}) 91,2 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform cu EN 60745:

Tăierea plăcilor ($a_{h,B}$) 8 m/s², marjă (K) 1,5 m/s², Tăierea

grinzilor de lemn ($a_{h,WB}$) 7,7 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor, manoperei defectuoase sau lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura inconveniente minime pentru client, cu excepția cazurilor în care:

- ◆ Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere;
- ◆ Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijente;
- ◆ Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanțe sau accidente;

- ◆ S-a încercat efectuarea de operații de către persoane diferite de agenții de reparații autorizați sau de personalul de service Black & Decker.

Pentru a revendica garanția, va trebui să faceți dovada achiziției la vânzător sau la agentul de reparații autorizat. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru **www.blackanddecker.co.uk** pentru a înregistra noul dvs. produs BLACK+DECKER și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale. Informații suplimentare despre marca BLACK+DECKER și despre gama noastră de servicii sunt disponibile la **www.blackanddecker.co.uk**.

Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA UTILAJE



MTRS10

Black & Decker declară că aceste produse descrise în „Specificațiile tehnice” sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/EU și 2011/65/EU. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați Stanley Europe la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
29/10/2014



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenixia Business Center
Strada Turtulelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdlinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

Cod:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură / bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către

Cumpărător:

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat. Conform prevederilor legale², consumatorul (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artistice sau liberale), ar următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de doi ani de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înțind seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză. Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu ceaaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior; În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului.** În cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile de reparări nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
 - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor și a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
 - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă.

² Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumatorul ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.
- Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorul pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorul pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furcuni, curele, perii, colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, buji, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzis utilizarea generatoarelor pentru inversoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținerii precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defecte care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunile cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatăte deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv,

<https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extins celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DEWALT și Stanley la adresa

<https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DEWALT și Stanley, care pot fi accesate la acest link:

<https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley

Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu aștează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oraș	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	București	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48, 020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	București	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiești	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacău	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Str. Avram Iancu Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 585
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protocols.ro	+40262 216 794	+40262 276 535
7	Constanța	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	București	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532